

## Induktions-Kochfeld

10012197

# KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## Technische Daten

Artikelnummer	10012197
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	1800 W + 1300 W
Temperatureinstellung	60-240 °C

## Sicherheitshinweise

Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:

- Setzen Sie dieses Gerät nicht dem Regen aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen, auf dieses Gerät.
- Ausschließlich das empfohlene Zubehör verwenden.
- Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst.
- Wenden Sie sich zur Wartung an qualifiziertes Kundendienstpersonal.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.

### Netzkabel/Netzteil

- Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der auf dem Gerät angegebenen Spannung entsprechen.
- Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose ein.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Fassen Sie den Stecker beim Herausziehen an seinem Korpus an.
- Verwenden Sie keinen beschädigten Netzstecker oder eine beschädigte Steckdose.
- Installieren Sie dieses Gerät so, dass das Netzkabel sofort aus der Steckdose gezogen werden kann, wenn Störungen auftreten.

### Kleine Objekte/Verpackungsteile

Bewahren Sie die kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden kann. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickengefahr!

## Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, wasserfeste und hitzebeständige Oberfläche.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um im Notfall das Gerät schnell vom Stromkreis trennen zu können.
- Installieren oder positionieren Sie dieses Gerät nicht in einem Bücherregal, Einbauschränk oder einem sonstigen engen Raum. Stellen Sie eine gute Belüftung des Gerätes sicher.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Verstärker oder andere Geräte, die heiß werden können. Diese Hitze könnte das Gerät beschädigen.
- Setzen Sie dieses Gerät keinem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen, starker Feuchtigkeit und übermäßigen Erschütterungen aus.

## Stromversorgung

- Das Gerät kann mit Wechselstrom von 220 - 240 V betrieben werden.
- Verwenden Sie aber einen geeigneten Steckeradapter, wenn der Stecker nicht in die Netzsteckdose passt.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät dient der induktiven Erwärmung. Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur zu diesem Zweck verwendet werden. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Transport des Gerätes

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um einen ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

## Reinigung

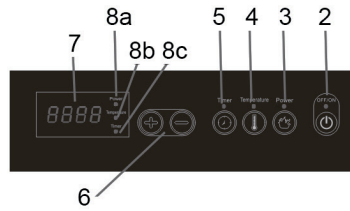
Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein.

## Reparaturen

- Reparaturen am Gerät sollten nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Falscher Zusammenbau führt möglicherweise zu Fehlfunktionen oder dem Totalausfall.
- Öffnen Sie in keinem Fall das Gerät.
- Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!
- Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.

# Bedienelemente

- 1 Kochfläche
- 2 Ein/Aus
- 3 Leistung einstellen
- 4 Temperatur einstellen
- 5 Schaltuhr einstellen
- 6 + und - Tasten zum Einstellen
- 7 Display
- 8 Indikatoren
  - a) Betriebszustand
  - b) Temperatur
  - c) Timer
- 9 Stromkabel



# Bedienung

- Drücken Sie die Taste „ON/OFF“, um das Gerät einzuschalten.
- Das Gerät erkennt selbständig ob Sie den passenden Topf benutzen, wenn ja, betätigen Sie die „Menu“-Taste, um eine gewünschte Einstellung zu wählen. Anderenfalls erscheint auf dem Display die „EO“-Warnanzeige und Sie vernehmen ein wiederholtes Piepsen. Nach 40 Sekunden schaltet das Gerät in den Stand-by Zustand.

## Leistungsstufe einstellen

Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie mit der Taste 3 den Leistungsstufenmodus aus. Mit den +/- Tasten stellen Sie die gewünschte Leistungsstufe zwischen 200W und 1800W (200W und 1300 W) ein.

## Temperatur einstellen

Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie mit der Taste 4 den Temperaturstufenmodus aus. Mit den +/- Tasten stellen Sie die gewünschte Temperatur zwischen 60°C und 240°C ein.

## Timer einstellen

Drücken Sie die Taste 5 Mit den +/- Tasten stellen Sie die gewünschte Zeit zwischen 0 und 180 Minuten ein.  
**Hinweis:** Halten Sie die + Taste gedrückt, um den gewünschten Wert schneller zu erreichen.

## Automatische Abschaltung

Wenn Sie den Topf vom Kochfeld nehmen, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Wenn Sie den Topf innerhalb von 40 Sekunden wieder auf das Kochfeld abstellen, setzt das Gerät seine Arbeit mit den zuvor eingestellten Parametern fort.

## Geeignete Töpfe

- Diese Gerät eignet sich zur Nutzung mit Kochgeschirr aus: Stahl, Edelstahl, Eisen, emaillierem Eisen, Gusseisen mit flachem Boden und einem Durchmesser zwischen 12 und 26 cm.
- Diese Gerät eignet sich nicht zur Nutzung mit Kochgeschirr aus: Hitzebeständigem Glas, Keramik, Kupfer, Aluminium mit abgerundeten Boden und weniger als 12cm Durchmesser.

## Fehlersuche und Fehlerbehebung

Fehlercode	Mögliche Ursache	Problemlösung
E0	Falscher Topf	Benutzen Sie einen passenden Topf
E1	Schaltkreis defekt.	Kontaktieren Sie das Fachpersonal
E2	Problem mit dem Temperatursensor	Kontaktieren Sie das Fachpersonal
E3	Überspannung (mehr als 275V)	Prüfen Sie den Stromkreislauf und finden Sie einen geeigneten Stromanschluss
E4	Unterspannung (weniger als 100W)	Prüfen Sie den Stromkreislauf und finden Sie einen geeigneten Stromanschluss
E5	Überhitzung des Topfbodens	Lassen Sie das Gerät abkühlen
E6	Der Luftstrom ist unterbrochen	Überprüfen Sie die Luftstromöffnungen, reinigen Sie diese von außen. Sollte das Problem weiterhin bestehen, Kontaktieren Sie das Fachpersonal

## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:  
2014/30/EU (EMV)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

## Technical Data

Item number	10012197
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	1800 W + 1300 W
Temperatur settings	60-240 °C

## Safety Instructions

To reduce the risk of fire, electric shock and damage:

- Keep the device away from the rain.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the device.
- Use only the recommended accessories.
- Do not repair this device yourself.
- For servicing, consult qualified service personnel.
- Do not drop any metal objects into this unit.

### Power cord / power supply

- Only connect the device to sockets that correspond to the voltage specified on the device.
- Insert the plug all the way into the socket.
- Do not pull, bend, or place heavy objects on the cable.
- Do not handle the plug with wet hands.
- Grasp the body of the plug when pulling out of the socket.
- Do not use damaged power cords or loose outlets.
- Install this unit so that the power cord can be unplugged immediately if a problem occurs.

### Small Objects / Packaging Parts

Keep the small objects (for example, screws and other assembly materials or memory cards) and packaging parts out of reach of children so that will not be swallowed. Do not let children to play with packaging film: risk of suffocation.

## Positioning

- Position the appliance on a dry, flat, waterproof and heat-resistant surface.
- The socket must be readily accessible so that you may disconnect the unit quickly from the circuit in an emergency.
- Do not install or position this unit in a bookcase, built-in cupboard or other narrow space. Ensure good ventilation of the device.
- Do not place the device on amplifiers or other equipment which may become hot. The heat can damage the unit.
- Do not expose the device to direct sunlight, high temperatures, excessive moisture or unnecessary shocks.

## Power Supply

- The device may be operated on AC 220 - 240V.
- Use an appropriate plug adapter if the plug does not fit into the power outlet.

## Intended Use

- This unit is intended for inductive heating. It is intended solely for this purpose and may only be used for this purpose. It may only be used in the manner as described in this manual.
- This device is not intended to be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and / or knowledge (including children), unless they are supervised by a person responsible for their safety or if they receive instruction on how the device is to be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Transporting the Device

Please keep the original packaging. In order to ensure adequate protection during transport of the unit, pack it in its original packaging.

## Cleaning

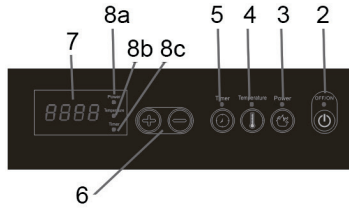
Do not use volatile liquids such as insecticide spray. If too much strong pressure is used when wiping the device clean, surfaces may be damaged. Rubber or plastic should not be in contact with the device over a long period of time.

## Repairs

- Repairs to the device should only be performed by an authorised workshop.
- Remodeling or modifying the device will affect product safety: risk of injury.
- Do not open the device arbitrarily and do not attempt to perform repairs yourself.
- Incorrect assembly may lead to malfunction or total failure.
- Do not open the device under any circumstances.
- No liability for consequential damages is assumed. Technical modifications and errors reserved.
- The warranty is void if there is any external interference with the unit.

# Operating Elements

- 1 Cooking surface
- 2 On / off
- 3 Set performance
- 4 Set temperature
- 5 Set the timer
- 6 + and - buttons to adjust
- 7 Display
- 8 Indicators
  - a) Operating condition
  - b) Temperature
  - c) Timer
- 9 Power cable



# Operation

- Press the „ON / OFF“ button to turn on the device
- The device automatically detects whether you are using a suitable pot. If so, press the „Menu“ button to select a desired setting. Otherwise, the display will show the „EO“ warning display and you will hear a repeated beeping. After 40 seconds, the unit switches to standby mode.

## Setting the power level

Turn on the device and select the power level mode using button 3. Use the +/- buttons to set the desired power level between 200W and 1800W (200W and 1300 W).

## Setting the temperature

Turn on the device and select the temperature setting mode using button 4. Use the +/- buttons to adjust the desired temperature between 60 ° C and 240 ° C.

## Setting the timer

Press button 5. Use the +/- keys to set the desired time between 0 and 180 minutes.

**Note:** Hold down the + button to reach the desired value faster.

## Automatic shutdown

If you remove the pan from the hob, the device switches itself off automatically. If you return the pot back to the hob within 40 seconds, the appliance continues to work with the parameters previously set.



## Suitable pots

- This device is suitable for use with cookware made from: steel, stainless steel, iron, emallierem iron, cast iron with a flat bottom and a diameter 12 to 26 cm.
- This appliance is not suitable for the use with the following cookware: heat-resistant glass, ceramic, copper, aluminium with rounded bottom and less than 12 cm in diameter.

## Troubleshooting

Error Code	Possible Cause	Solution
E0	Wrong pot.	Use a suitable pot.
E1	Circuit malfunction.	Contact a professional.
E2	Problem with the temperature sensor.	Contact a professional.
E3	Surge (more than 275V).	Check the power circuit and find a suitable power supply.
E4	Undervoltage (less than 100W).	Check the power circuit and find a suitable power supply.
E5	Overheating of the pot bottom.	Let the appliance cool down.
E6	The airflow has been interrupted.	Check the airflow vents and clean them from the outside. If the problem persists, contact a professional.

## Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:  
2014/30/EU (EMC)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil

## Fiche technique

Numéro d'article	10012197
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	1800 W + 1300 W
Réglage de la température	60 - 240 °C

## Consignes de sécurité

**Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de détérioration :**

- Ne jamais exposer cet appareil à la pluie.
- Ne pas poser de récipient rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.
- Utiliser exclusivement les accessoires recommandés.
- Ne pas réparer l'appareil soi-même.
- Se tourner vers un service après-vente qualifié pour la maintenance de l'appareil.
- Ne pas introduire d'objet métallique dans cet appareil.

**Cordon d'alimentation / bloc d'alimentation**

- S'assurer que la tension de l'alimentation électrique correspond aux valeurs indiquées sur l'appareil.
- Enfoncer complètement la fiche d'alimentation dans la prise de courant.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation, ne pas le tordre et ne pas poser d'objet lourd dessus.
- Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec des mains humides.
- Tirer sur la fiche d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- N'utiliser aucune fiche d'alimentation ou prise de courant endommagées.
- Installer l'appareil de sorte à pouvoir débrancher immédiatement le cordon d'alimentation de la prise en cas de dysfonctionnement.

**Petits objets / éléments d'emballage**

Tenir les petits objets (par exemple les vis et le matériel d'assemblage, les cartes mémoire) et le matériel d'emballage hors de la portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. Empêcher les enfants de jouer avec les films de protection. Il existe un risque d'étouffement !

## Installation

- Installer l'appareil sur une surface sèche, plane, étanche et thermorésistante.
- La prise de courant doit être facile d'accès pour permettre de mettre rapidement l'appareil hors-circuit en cas d'urgence.
- Ne pas installer ou placer cet appareil sur une étagère de bibliothèque, dans une armoire encastrée ou dans tout autre lieu exigü. S'assurer que l'appareil bénéficie d'une bonne aération.
- Ne pas poser l'appareil sur un amplificateur ou sur tout autre appareil susceptible de chauffer. La chaleur peut endommager l'appareil.
- Ne pas exposer cet appareil à la lumière du soleil, à des températures élevées, à une forte humidité ou à des secousses démesurées.

## Alimentation électrique

- L'appareil fonctionne sur courant alternatif de 220-240 V.
- Utiliser un adaptateur de prise si la fiche n'entre pas dans la prise.

## Utilisation conforme

- Cet appareil sert à chauffer par induction. Il a été conçu uniquement dans ce but et doit être utilisé exclusivement dans ce but. Il doit être utilisé uniquement conformément aux instructions de ce mode d'emploi.
- Les enfants ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites, ou qui présentent une expérience et/ou des connaissances insuffisantes, doivent utiliser l'appareil uniquement s'ils sont surveillés par la personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont assimilé les consignes d'utilisation de l'appareil que cette personne leur a fournies. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Transport de l'appareil

Conserver l'emballage d'origine. Pour garantir une protection suffisante de l'appareil pendant son transport, emballer l'appareil dans son emballage d'origine.

## Nettoyage

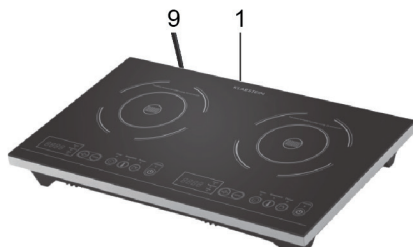
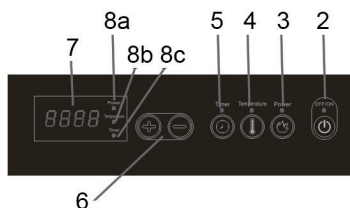
Ne pas utiliser de liquides volatiles comme ceux contenus dans les bombes insecticides. Une pression trop importante exercée sur la surface de l'appareil pendant le nettoyage peut l'endommager. Éviter le contact prolongé du caoutchouc ou du plastique avec l'appareil.

## Réparations

- Seul un atelier spécialisé autorisé est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil.
- Tout démontage ou toute modification apportée au produit réduit la sécurité de celui-ci. Risques de blessure !
- Ne jamais ouvrir le produit de sa propre initiative et ne jamais effectuer de réparations soi-même !
- Un mauvais assemblage est susceptible de provoquer des dysfonctionnements ou une panne.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil.
- Le fabricant n'est pas tenu responsable des dégâts ainsi causés. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs !
- Toute ouverture non autorisée de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

## Éléments de commande

- 1 Surface de cuisson
- 2 Marche/arrêt
- 3 Réglage de la puissance
- 4 Réglage de la température
- 5 Réglage de la minuterie
- 6 Touches + et - pour le réglage
- 7 Afficheur
- 8 Indicateurs
  - a) Statut de fonctionnement
  - b) Température
  - c) Minuterie
- 9 Cordon d'alimentation



## Utilisation

- Appuyer sur la touche « ON/OFF » pour allumer l'appareil.
- L'appareil détecte automatiquement si la casserole utilisée est appropriée. Si elle l'est, appuyer sur la touche « Menu » pour sélectionner le réglage souhaité. Sinon, l'afficheur indique le message d'avertissement « EO » et un bip sonore répété retentit. L'appareil passe en mode veille après 40 secondes.

### Réglage de la puissance

Allumer l'appareil et sélectionner l'affichage en puissances avec la touche 3. Régler la puissance souhaitée entre 200 W et 1 800 W (200W et 1300 W) avec les touches +/-.

### Réglage de la température

Allumer l'appareil et sélectionner l'affichage en températures avec la touche 4. Régler la température souhaitée entre 60 °C et 240 °C avec les touches +/-.

### Réglage de la minuterie

Appuyer sur la touche 5. Régler la durée souhaitée entre 0 et 180 minutes avec les touches +/-.

**Note:** Maintenez le bouton + pour atteindre la valeur souhaitée plus rapidement.

### Éteinte automatique

Lorsque la casserole est retirée de la surface de cuisson, l'appareil s'éteint automatiquement. Si la casserole est replacée sur la surface de cuisson au cours des 40 secondes suivantes, l'appareil se remet en marche avec les derniers réglages effectués.

## Casseroles adaptées

- Cet appareil peut être utilisé avec des récipients de cuisson en : acier, acier inoxydable, fer émaillé, fonte à fond plat et dont le diamètre est compris entre 12 et 26 cm.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec des récipients de cuisson en : verre thermorésistant, céramique, cuivre, aluminium à fond bombé et dont le diamètre est inférieur à 12 cm.

## Identification et résolution des problèmes

Code d'erreur	Cause possible	Solution
E0	Casserole inadaptée	Utiliser une casserole adaptée
E1	Circuit électrique défectueux	Contactez un technicien spécialisé
E2	Problème avec le capteur de température	Contactez un technicien spécialisé
E3	Surtension	Vérifier le réseau électrique et trouver une prise de courant adaptée
E4	Basse tension (moins de 100 W)	Vérifier le réseau électrique et trouver une prise de courant adaptée
E5	Surchauffe du fond de la casserole	Laisser refroidir l'appareil
E6	La ventilation s'est interrompue	Vérifier les ouvertures d'aération, les nettoyer de l'extérieur. Si le problème persiste, contactez un technicien spécialisé.

## Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

## Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :  
2014/30/UE (CEM)  
2014/35/UE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)